雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

政府執照
何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 日：MU 1-6518 地址 緬街 五五〇號
夜：AL 3-9345

伯鰲相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
柯氏·曉哥
汽煖水龍
承接修理與改裝。各種熱水煖氣。煤油與煤氣爐。電力搭通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

公證人 温日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

禁矛桃銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
認購參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀崔望開君在本公司服務廿餘年。華友光顧，請與崔君商洽

請獨聽
或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4 B.C.
國三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8820
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味
臘味專家
精製臘味
批發全球
製造廠
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

新美味鮮
新邊麵麭

訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑動態。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者朋友消息。新華僑研究英文及晉媒介。西文並茂。所費無幾。值得訂閱。
西岸發行
Name
Address
City
報費全年十元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託囑誠辦理服務週到

CHINESE HERBS
111 Lorne St., Perry Rooms, RM. 310
KAMLOOPS, B.C. CANADA
調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癱疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶酒常備。醫父母心。非刺人錢。先憑二元。望到不答。
羊毛券每只叁元
來函求理小心調治定然見功從心所欲
錦砌埠 詢穩識白

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具森杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番禪蚊館用衣樓仔女衫廚衣廚禪圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貫猷

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

中華民國五十三年
卡城民治黨職員表

主委 張春積 黃寶琛
執行委員 張春積 黃寶琛 余鴻惠 馬若夢 黃開福 黃開強 陳健民 鄭柱儒 潘禎祥 林遠進 龔楚山 黃樹璋 張炎欣 馬奕棠
監察委員 陳健民 黃開強 龔伯安 張潤 龔楚山 朱熊彪 張廷 潘潔芳 李廷俊 趙煥光 吳沖豪 林遠進
候補監察 吳沖豪 余鴻惠 周偉烈
候補執委 鄭柱儒 林三合 潘禎祥 余球 朱如松 黎家振
監察書記 馬若夢 馬榮週
書記 朱國良 勞逢達
外交 丘煥謙 黃開強
財政 龔利 馬奕棠
核數 譚平 黃潤源 雷新源
調查 李超凡 梁富榮
文教 黃潔賢 關子龍 趙煥光
慈善 陳健民 周偉新
宣傳 李廷俊 吳松長 馬衡創
黃沖濤 吳沖豪
鄭永森 張煒勳
朱國享 關振明
組織 關利
朱錫才 黃寶京 余潤沾
周偉林 許琼珠
催收 馬恒倫
評議 龔安
全體黨員

民國五十三年
卡城達權社職員表

社長 余鴻惠 黃開強
議長 張炳進 黃寶琛
書記 黃樹璋 潘伯祥
監督 龔伯安 張林潤
外交 朱錫才 李廷俊
財政 黃開強 黃開福
核數 潘禎祥 陳健民
催收 馬恒倫 李奕偉
評議 全体社員

民國五十三年
卡城洪門實業部職員

總理 黃開強 陳健民
監督 馬榮週 黃寶琛
書記 馬若夢 黃樹璋
外交 勞逢達 朱錫才
財政 馬利清
核數 馬奕棠 關源利
燕梳 李奕偉 馬金示
董事 吳維海 梁明立 球
黎家振 黃國藩 余沛
黃朗如 關宇洪 林舉溢

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
電話 MU 4-1754
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

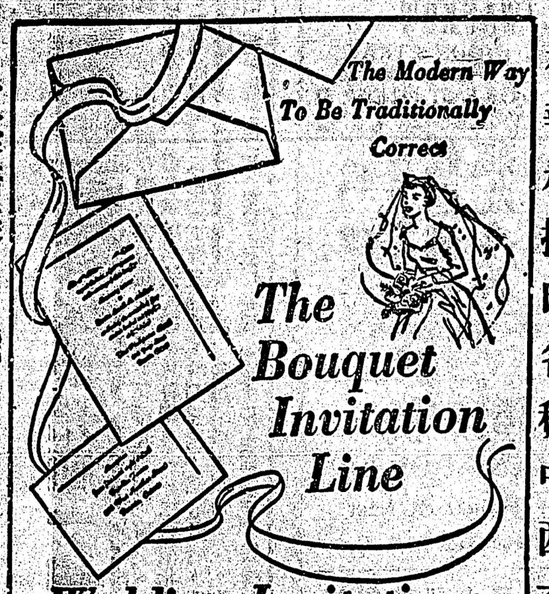
Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST MU4-1377
新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百廿元。各舖俱已賃出。並有坻約。賃客生意平穩。取價三萬四千五百元。可充銀期。意欲投資者。請移駕臨。或電話至吳國華辦事處。問林昌定必詳細答覆。
△附設實業機字按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意為
吳國華辦事處啓

加拿大 温哥華
華發元公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St E VANCOUVER, 4 B.C.
新電話 682-6574 682-6575
僑胞諸君
敝號廉價期內辱承踴躍駕臨惠顧，賜單購貨，萬分感激，唯是，柯打如山積，未能即刻依時，送到府上，無限抱歉，埠上購貨單亦同時阻延，伏望台端海量勿責，敝號決盡棉力加速率奉上應用也。
（再者：埠上廉價日期，請留意行情單，不日寄到。）

加拿大 温哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
茨菇 每磅三毛五
生羌 每磅貳毛五
芋仔 馬蹄 鮮明咸魚
瓜菜 鮮肉 大幫供應
專車送貨 快捷妥當

磚樓全層招租
位于片打街西九號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、等家庭之用。
另閣仔有寬大房租賃。
又片打街西九號。店舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8841 或到本報洽商。便知詳情。

工作精美。價錢克己。接到定單兩星期後可以交貨。



Wedding Invitations
各種請帖，帖謝，
英文凸字信箋，名片。

本報承接印各種中西文件
「用巴拉斯的質料」
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。即物立即交還。